



Le Babillard

No 9 / JANVIER 2002

INTÉRÊTS DU
QUARTIER DE LA NEUVEVILLE

Déclic



Des enfants du quartier lors d'une pièce de théâtre - juin 2001

Photo: Roland Julmy

Au sommaire de ce numéro

- Le mot du président
- Nettoyage des berges de la Sarine
- Site Internet
- Faisons connaissance avec...
- Assemblée générale
- Qui veut nous aider ?
- Cotisations
- Poubelles, déchets et ordures
- Actualités
- La Saint Nicolas
- Agenda
- Concours de la Saint Nicolas
- Tremuki
- Concours Marti
- Souvenirs, souvenirs

Samedi 2 mars 2002 - 14h15 - Loto IQN au Café de l'Épée



24/24h

online

Nos prestations **InternetBanking** vous offrent un accès encore plus aisé à votre compte BCF.

Effectuez rapidement et confortablement vos opérations bancaires par Internet, à domicile, **24 heures sur 24.**

www.bcf.ch



**Banque Cantonale
de Fribourg**

Le mot du président



Lorsque vous recevrez ce premier Babillard de l'année, les décorations de Noël auront déjà été rangées et les flonflons du Nouvel-An se seront tus. A ce propos, merci et bravo à toutes les personnes qui ont mis des décorations, illuminant ainsi notre quartier en ces périodes de Fêtes.

Avec le début de l'année c'est également le temps de notre assemblée générale qui arrive (voir en page 8). Venez nombreux faire avec nous le bilan des douze derniers mois, prendre connaissance des activités prévues pour les douze prochains et, surtout, nous donner votre opinion et nous faire part de vos idées, critiques (positives) ou ... applaudissements (pourquoi pas ?).

Ce printemps seront mis à l'enquête les plans pour le nouveau concept de trafic à la Grand-Fontaine. Nous avons eu l'occasion de les consulter: les aspects à notre sens primordiaux que sont la sécurité des piétons et le trafic bidirectionnel sont garantis par le projet qui nous a été présenté. Nous espérons qu'il recevra votre soutien.

Le projet d'introduction de la vignette de parcage avance à ... petits pas. Deux oppositions non retirées empêchent encore l'application de ce nouveau système de parcage, indispensable si nous ne voulons pas que notre quartier devienne toujours plus le parking gratuit pour tout le centre-ville.

Bonne nouvelle pour les branchés: les associations de quartier sont sur Internet: surfez sur www.fr-quartiers.ch et faites-nous part de vos impressions.

Le **SAMEDI 2 mars** prochain à 14h15 (voir en page 5) aura lieu le loto pour le financement de la sortie des jeunes. La Brasserie de l'Epée étant dorénavant fermée le dimanche, nous avons décidé d'avancer notre loto au samedi après-midi. Nous espérons que vous serez quand même nombreux à y participer!

Le comité des IQN vous souhaite, avec un peu de retard, une excellente année 2002!

Roland Julmy

Vous ne pouvez vous déplacer ?

.... Alors, n'hésitez pas à faire appel à notre service de **livraison à domicile !**



PHARMACIE DU BOURG

B. & M. Deschenaux pharmaciens

Rue de Lausanne 11-13

Tél.: 323 23 46

Fax: 323 33 86

Gilbert Fasel SA  **Partner**

*Installations électriques - Télécommunications
Réseaux Informatiques (LAN)*

Impasse des Écureuils 12 - 1763 Granges-Paccot - Tél. 026 460 77 40

Nettoyage des berges de la Sarine

Suite au très bon écho qu'a rencontré le nettoyage que nous avons organisé l'an passé, nous avons à nouveau agendé cette activité pour la fin de l'hiver, à savoir pour le samedi 16 mars. Le choix de cette date devrait permettre à un plus grand nombre de personnes de venir nous aider à débarrasser les berges de la Sarine des ordures qui jonchent et, si possible, de sortir du lit de la rivière les vélos et autres déchets qui n'ont rien à y faire.

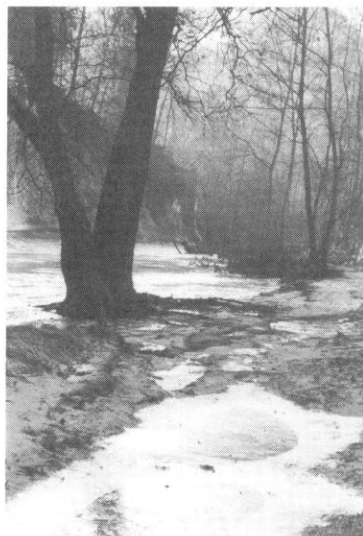
Toutes les personnes (y compris les enfants dès 10 ans ou accompagnés de leurs parents) qui veulent nous aider sont les bienvenues. Les enfants non accompagnés de leur(s) parent(s) seront encadrés par des adultes.

Rendez-vous à 8h 45 devant l'école. Le nettoyage se fera de 9h à 13h et il sera suivi d'un pique-nique.

Equipement: bottes ou bonnes chaussures, pantalons longs, gants de travail (si possible). Un nombre limité de gants sera mis à disposition par les IQN.

Le matériel nécessaire sera mis à disposition.

Comité IQN



Brasserie de l'Epée
M. Teufel & A. Farine
Planche-Supérieure 39
1700 Fribourg



Tél. Fax 026/322 34 07
<http://www.fribourgeois.ch/epee>

Boutique fleurs
et souvenirs



Brigitte Spicher
Planche-Supérieure 29
1700 Fribourg
Tél (026) 322.80.90

GRAND LOTO

DANS LA SALLE DU CAFÉ DE L'EPÉE

LE **SAMEDI 2 MARS 2002** À 14H15

Nombreux lots

Quines: saucisses, bouteilles de vin

Doubles quines: bons d'achats, lots de viande

Cartons: corbeilles garnies, lots de viande

Organisation: IQN en faveur de la sortie des jeunes

WICKY *Auto-Ecole*

Auto-école et Moto-école
Cours théorique et pratique

Court-Chemin 18
1700 Fribourg

Natel 079-634 91 91



STRITT & FORLIN SA

installations sanitaires
ferblanterie - couverture

PLANCHE-SUPERIEURE 46 1700 FRIBOURG
TEL. 026 470 0 470 FAX 026 470 0 472



Restaurant
«Schild»

S. et C. Chenaux-Auderset
Planche-Supérieure 21, 1700 Fribourg

Tél.026 - 322 42 25 Fermé le mardi
Fax 026 - 322 12 33 et le mercredi

Pour vos journaux, tabacs
glaces et boissons fraîches

rendez-vous au

Kiosque du Funiculaire
chez Anne-Marie SOTTAZ

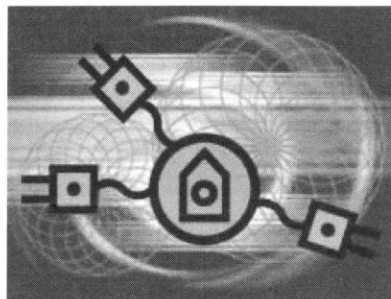
Neuveville 2
1700 Fribourg
026 / 322 15 12



Site Internet

Sous l'impulsion du quartier de la Neuveville, un site Internet pour les associations de quartier est en cours d'élaboration. Les quartiers de Pérolles, du Jura et de l'Auge se sont joints à nous pour se présenter sur la toile.

De nombreuses informations seront disponibles ainsi que des photos de nos différentes manifestations.



Surfez sur www.fr-quartiers.ch et faites-nous part de vos impressions, remarques, suggestions et autres idées.

MC
Arts & Fleurs

**Marie-Claire
Lauper**

Neuveville 38
1700 Fribourg

Tél: 026 / 322 73 88

Carrelage
Pascal Aebischer

✚ **Maitrise fédérale**
Pose et réparation de carrelage
Rénovation, petite maçonnerie
1700 Fribourg - Rte de la Glâne 9 b
Tél. 026 / 322 35 68
Fax: 026 / 424 35 86
Natel / Aebischer: 079 / 634 83 68
Natel / service: 079 / 417 13 68

Le carreleur !



Faisons connaissance avec...

Yves Jenny

Naître à Treyvaux vous destine-t-il à devenir comédien ? Probablement pas, mais le fait d'avoir joué pour le théâtre de l'Arbanel a certainement eu un rôle dans le choix d'Yves Jenny de devenir comédien professionnel. Issu d'une famille nombreuse (onzième et dernier enfant !), Yves commence un apprentissage de mécanicien-électronicien



Yves et Eléonore

qu'il abandonne au bout de 2 ans pour retourner au collège. Puis, après 4 années d'étude au conservatoire d'art dramatique de Lausanne il obtient son diplôme de comédien. Pendant et après ses études, il prêtera sa voix à des pièces radiophoniques de la Radio Suisse Romande. Diplôme en poche, il commence sa carrière professionnelle avec le rôle de Cléante (le fils d'Arpagon, bourgeois riche et avare) dans «L'Avare» de Molière, au théâtre de Carouge à Genève.

S'ensuivront plus de 30 pièces, jouées tant en Suisse (principalement Genève, Lausanne et Fribourg) qu'en France (Paris, Avignon), parmi lesquelles nous retiendrons «Roméo et Juliette» de Shakespeare, avec Yves dans le rôle de Roméo.

Amené à se déplacer fréquemment, il profite de ses voyages en train pour étudier ses rôles.

Si vous désirez le voir sur scène, vous avez prochainement 2 possibilités:

au Théâtre de l'Arsenic à Lausanne, dans une pièce de Strinberg «La Sonate des Spectres» (5 au 17 février) et

à l'Espace Moncor à Fribourg, dans une pièce de Strinberg également, «Le Pélican».

Et si vous écoutez Radio Fribourg, peut-être reconnaîtrez-vous à l'occasion sa voix dans une pub ?

Dans le quartier, vous le rencontrerez au Court-Chemin où il habite ou sur la place de jeux, en compagnie de ses 2 jeunes enfants Max et Eléonore et de son épouse Marjorie.

Roland Julmy

Assemblée Générale Ordinaire

A la grande salle du Café de l'Epée

le jeudi 21 février 2002 à 20h00

Le comité des Intérêts du Quartier de la Neuveville a l'honneur de vous inviter à participer à la prochaine assemblée générale ordinaire de notre association.

Tractanda

Bienvenue du Président
Approbation du PV 2001
Rapport annuel du Président
Rapport du caissier
Rapport des vérificateurs des comptes
Modification des statuts
Démission
Election au comité
Election des vérificateurs des comptes
Programme d'activités
Budget
Message du Conseil Communal
Divers

Le procès-verbal de l'AG 2001 pourra être consulté dès 19h30.

La partie administrative sera suivie d'une présentation sur le thème du tourisme à Fribourg, par M. Nicolas Zapf, Directeur de l'Office du Tourisme.

Toute proposition devant être traitée lors de cette assemblée doit être adressée par écrit à l'adresse suivante:

IQN - Case postale 20 - 1704 Fribourg ou par e-mail à: iqn@edimail.ch

Les propositions doivent nous parvenir au plus tard le lundi 18 février 2002.



Boulangerie
Pâtisserie
Epicerie

Joseph Hofstetter

Grand-Fontaine 18 Tél. 322 38 03

BAECHLER LAURENT

Peinture générale

Route de la Sarine 30 B

079 - 635 09 08

Qui veut nous aider ?

Dans le cadre des fêtes et autres manifestations que nous organisons, nous avons toujours besoin de bras supplémentaires. Si vous êtes intéressé(e) à venir nous donner un coup de main à l'occasion, alors n'hésitez surtout pas à prendre contact avec nous (liste des membres du comité en page 22).

D'avance un tout grand MERCI !

Cotisations

Dans ce Babillard, vous trouverez un bulletin de versement pour la cotisation annuelle. Lors de la prochaine assemblée générale, il sera proposé de maintenir les mêmes montants que pour l'année 2001, à savoir:

Cotisation individuelle: 10.00

Cotisation de soutien: 20.00 (et plus)

A verser sur CCP 17-7658-9 IQN Fribourg.

Nous vous remercions d'ors et déjà de votre soutien.

Comité IQN

PIERRE-OLIVIER NOBS

BIJOUTIER - JOAILLIER

Atelier - Boutique
Route de la Neuveville 22
Tél. 026 / 322 29 16

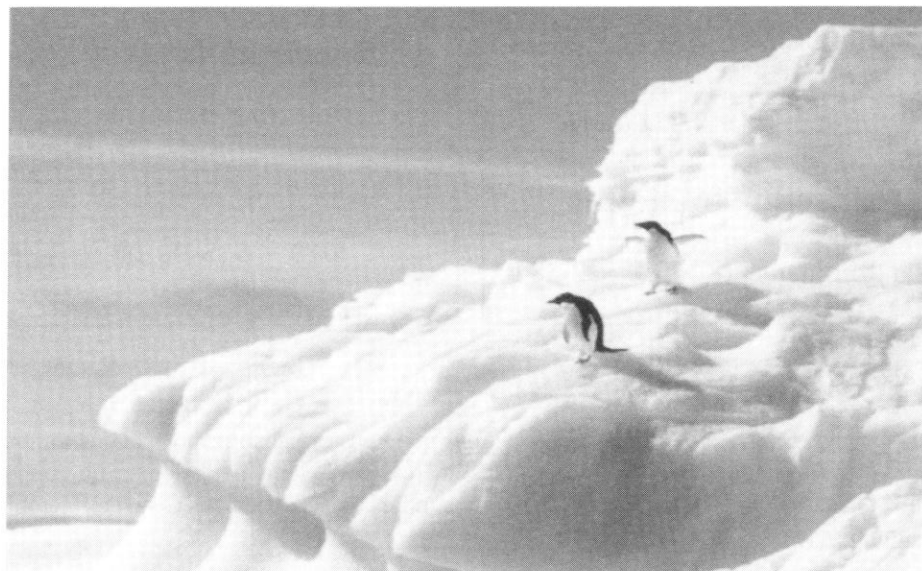


Jean-Bernard Schmid
Horticulteur

Jardins Entretien
Plantation
Tailles



Natel 079 - 401 57 01



gaz naturel



La qualité de la vie
commence ici. www.enerqi.ch

frigaz

Planche-Inférieure 4
1701 Fribourg
tél. 026 322 30 35, fax 026 322 56 70
E-mail: frigaz@ville-fr.ch

Poubelles, déchets et ordures...

Afin de ne plus voir le triste spectacle de sacs poubelles éventrés sur nos trottoirs et nos places, nous vous prions de respecter les directives communales en matière de gestion des déchets et de ne sortir vos sacs (bleus !) que le jour même du ramassage qui débute à 6h45. Pour les objets encombrants, nous vous prions de consulter les directives concernant leur ramassage.

Pour plus d'informations: http://www.fr.ch/ville-fribourg/edilite/genie_civil/
ou 026 351 75 04 (Services de l'Edilité).



Nous vous remercions pour votre aide à maintenir notre quartier propre et accueillant.

Comité IQN

FRI-ART Centre d'Art Contemporain / Kunsthalle

Petites-Rames 22

Tél. 026 323 23 51 - Fax 026 323 15 34

Fri-Art@culture.mcnet.ch

www.fri-art.ch

Valentin Carron

Steven Parrino

du 10 février au 24 mars 2002

Invitation au vernissage : le samedi 9 février à 17 heures

Visite commentée de l'exposition le jeudi 14 mars à 20h00

Atelier de créativité pour enfants : renseignements à FRI-ART

Tous les jeudis soir pendant la durée de l'exposition :

Sushi dès 20h00 : sur réservation jusqu'au jeudi à 11h00

Heures d'ouverture : Ma-Ve 14-18h, Sa-Di 14-17 h, Nocturne je 20-22 h

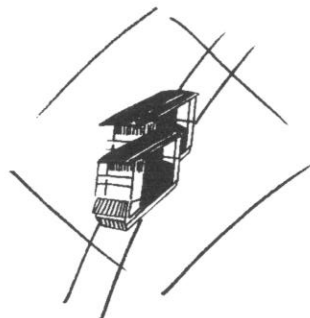
Prix d'entrée : Fr. 4.- / Nocturne jeudi soir : entrée libre

Merci

Un grand merci à tous nos annonceurs qui nous soutiennent et sans qui ce Babillard n'existerait pas. Nous vous les recommandons chaleureusement pour vos achats en tous genres.

Nos remerciements également à toutes les personnes qui nous aident à la préparation du Babillard, que ce soit par la fourniture de textes, de photos ou de toute autre manière.

Comité IQN



Café du Funiculaire

Rue de la Sarine 6, 1700 Fribourg

Tél. 322 48 95

Famille Volery - Baechler



Sandra coiffure

Une professionnelle à votre écoute
 Un service personnalisé
 Féminin-Masculin-Junior
 AVS et AI 10% de réduction
 Karrweg 6 - Tél 026 321 58 09
 Place de parc à disposition
 Lundi 13h30 - 18h30
 Mardi - Vendredi 09h00 - 12h00 / 13h30 - 18h30
 Samedi 09h00 - 13h00

**L'avenir
avec
énergie**

ENTREPRISES ELECTRIQUES FIBOURGEOISES
 FREIBURGISCHE ELEKTRIZITÄTWERKE

<http://www.eef.ch>

Actualités

Vignette de parcage

Deux des 3 oppositions qui avaient été déposées n'ont pas été retirées par leurs auteurs. La commune a demandé au préfet la levée de ces oppositions. Tant que ce problème n'est pas résolu, il n'est pas possible d'introduire la vignette. Nous espérons une décision de la préfecture pour le début février.

Travaux à la Grand-Fontaine

Prochaine mise à l'enquête des plans du nouveau concept de circulation à la Grand-Fontaine (sécurité des piétons et trafic bi-directionnel maintenu). Nous approuvons le projet et espérons qu'aucune opposition ne vienne empêcher le bon déroulement de ce chantier.

Fête fédérale des yodleurs

Grande fête populaire les vendredi 5 et samedi 6 juillet sur la Planche-Supérieure. Des milliers de visiteurs sont attendus et nous nous efforcerons, avec le concours de 5 autres sociétés du quartier, de les recevoir le mieux possible. Chaque personne qui souhaite nous donner un coup de main est la bienvenue. Prenez contact avec un membre du comité!

Sortie des jeunes

Une sortie des jeunes est prévue pour cette année. La date définitive n'est pas encore fixée, mais elle aura probablement lieu en septembre. Bulletin d'inscription dans le prochain Babillard.

DanceNight/Ballo con

D.J. VOICE

PIERO IPAZIO

in

ONE & ONE ensemble

Notre programme musical est exceptionnel

- Italien / Français / Anglais

- Latino-americano / Espagnol

adapté pour:

- mariages / Hochzeit / Matrimoni

- party/soirées pour sociétés et entreprises

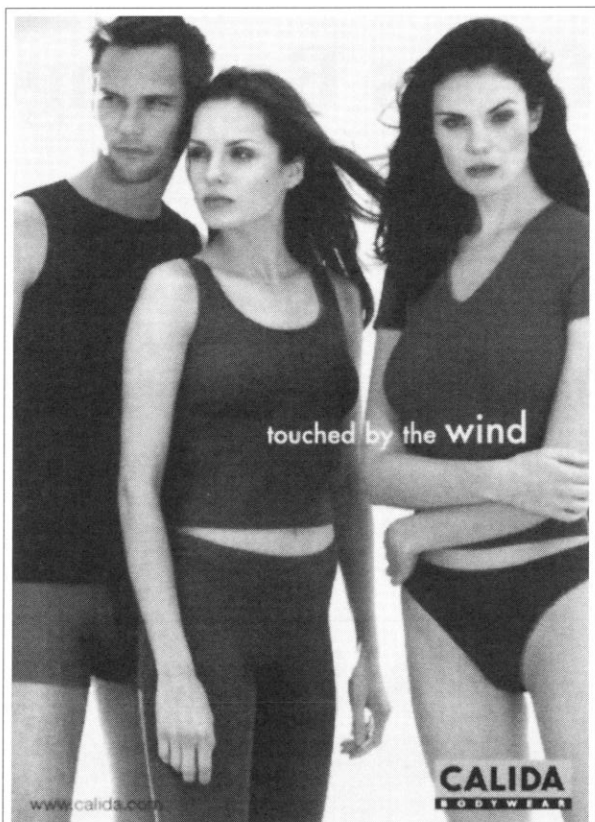
- fêtes pour associations, anniversaires, etc.

Miramusic Production / Yno Miraglia

C.P. 157, CH-1707 Fribourg

Tél.+Fax +41(0)26-481'21'58

Natel +41(0)79-6265815



LA BOUTIQUE
CALIDA

Rue de la Banque 4 - 1700 Fribourg
Tél. 026-323 30 85 Fax 026-323 11 12

Café des Boulangers

Tél. 322 37 33

**Les patrons et leur personnel
vous souhaitent la bienvenue !**

Ouvert 7 jours sur 7

Local des pêcheurs

Fête de la Saint-Nicolas



Contrairement à la neige et au froid, *IL* a été une nouvelle fois fidèle au rendez-vous. Malgré son agenda bien chargé *IL* était là, pour nous, avec nous et pour le plus grand bonheur des petits ... et des grands aussi ! Mais qui est donc ce *IL* ? Vous l'aurez deviné, ce n'est autre que le bon St Nicolas que toutes et tous attendaient avec impatience.



**pour tous vos achats
de titres de transport :**

billets valables sur les réseaux TPF, CFF,
autres entreprises de transport en Suisse et à l'étranger,

cartes multicourses, abonnements de parcours,
abonnements mensuels, abonnements annuels, abonnements 1/2 tarif,
abonnements généraux, etc.
valables sur les réseaux TPF, CFF.

une adresse de choix :
le point de vente
de la gare routière de Fribourg

transports publics fribourgeois

1701 Fribourg • Rue des Pilettes 3 • Case postale 213 • Tél. 026-351 02 00 • Fax 026-351 02 90



Ah ! la bonne soupe aux légumes...

Malgré la pluie, la fête s'est quand même déroulée dans de bonnes conditions, attirant comme toujours beaucoup de monde.

Que soient ici remerciées tous les bénévoles qui nous aident avant, pendant et après la fête.

Sans le soutien de plus de 30 personnes extérieures au comité, notre Saint Nicolas n'existerait tout simplement plus.

A toutes et à tous nous adressons donc un grand MERCI !

Roland Julmy

Le Paon Café - Restaurant - Bar

Menu du jour
avec potage
à 15.50



Spécialité
Rösti festival
16 sortes
Fondue chinoise

vendredi et samedi bar ouvert



Musique le premier et le dernier vendredi du mois



Neuveville 31 - 1700 Fribourg - tél. 026-322 31 50

Anita et Theo

Local du FC Central

A l'agenda ...

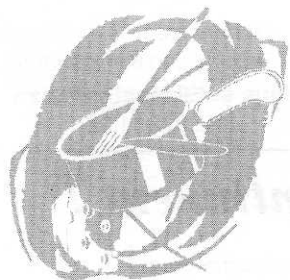
Assemblée générale de la pétanque	jeudi 7 février
Assemblée générale IQN	jeudi 21 février
Loto de la Lyre, Escalé 19h30	jeudi 28 février
Loto IQN pour la sortie des jeunes	samedi 2 mars
Nettoyage des berges de la Sarine	samedi 16 mars
Concert de la Lyre, Aula Jolimont, 20h	samedi 16 mars
Concour de pétanque en doublettes	samedi 27 avril
Concours de pétanque en tripléte	samedi 15 juin
Fête fédérale des yodleurs (Planche-Supérieure)	ve/sa 5 et 6 juillet
Fête Nationale (Grandes-Rames)	jeudi 1er août
Pétanque «Challenge Poupette» en doublettes	samedi 31 août
Sortie des jeunes	septembre
Match aux cartes de la pétanque	jeudi 14 novembre
Saint Nicolas	vendredi 6 décembre

winterthur

Agence générale de Fribourg-Ville
1700 Fribourg, rue de Romont 33
Tél. 026 347 41 11

Café - Caveau

de l'ours



Fermé le lundi & mardi
CH - 1700 Fribourg
026-322.20.26

La cuisine  fil des saisons

Grandes-Ramées 14 - 1700 Fribourg
Tél. 026 / 322 45 19 - Fax 026 / 323 16 85

imprimerie
Robert SA

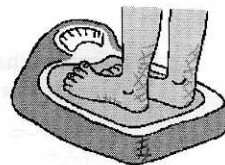
Le concours de la Saint Nicolas

Le poids exact du comité était de 693,375 kg.

Le vainqueur, qui gagne un jambon, avait pronostiqué 693,380 kg soit seulement 5 gr. de plus ! Nous le félicitons pour sa perspicacité. Quatre autres personnes, qui reçoivent chacune 6 bouteilles de vin, étaient également très proches du résultat exact: 3 d'entre elles avec + 25 gr. et une avec + 54 gr.! Bravo !

Les gagnants sont :

1. M. Bruno Marty, Ch. des Chênes 7, Granges-Paccot
2. M. Raphaël Riedo, Neuveville 39
3. M. Valentin Stritt, Planche-Supérieure 46
4. Mme Claudine Bapst, Sarine 30
5. Mlle Léonie Muller, Cressier FR



A toutes et à tous un grand MERCI de la part des enfants du quartier et du comité des IQN pour votre généreuse participation.

Comité IQN

Marché FLAG «Chez Marie»

Alimentation

Neuveville 68
1700 Fribourg

Tél. 026 - 322 93 56

Fax 026 - 322 94 82

Ouvert le dimanche de 9 à 12 h.

La Fierté du Quartier

Der Stolz in unserem Quartier

La Terrasse du Café de la Clef

avec son Jeu de quilles super moderne
pour jeunes et moins jeunes.

*mit der modernsten Kegelbahn
für Jung und weniger Jung.*

Linus et Elisabeth Raetz

Tél. 322 11 92

Les rencontres Tremuki continuent !

Nous nous retrouvons comme d'habitude le lundi et le jeudi après-midi.

Si vous êtes intéressés, mamans (papas bienvenus !) et enfants, rendez-vous à la salle de paroisse derrière l'Épée de 15h30 à 17h30 aux dates suivantes:

Février	lundi 4 et jeudi 21
Mars	lundi 4 et jeudi 21
Avril	lundi 8 et jeudi 25
Mai	lundi 6 et jeudi 23
Juin	lundi 3 et jeudi 20

Au plaisir de vous rencontrer

Muriel (322 67 64) et Nathalie (322 59 63)



Spécialités de la borne, choucroute

**Boucherie-Charcuterie
Nicolas Bertschy**

Purs produits
de nos campagnes
fribourgeoises

Neuveville 25

Tél. 322 12 86



**Garderie et Maternelle
de la Providence
Rue de la Neuveville 3
1700 Fribourg**

Accueille des enfants de 3 à 5 ans
à la journée ou à l'heure
Service de dépannage

Renseignements:
323 11 82 - Mlle Simone Vez

Plus de 30 véhicules d'occasion dès Fr. 2500.-

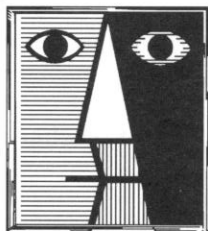
André Angéloz S.A.

GARAGE • CARROSSERIE • PEINTURE
ACHAT • VENTE • REPRISE • DÉPANNAGE

ABS LOCATION DE VÉHICULES
CAMPING - CAR

Route des Muëses
1753 Matran

Atelier 026 / 401 50 50
Fax 026 / 401 60 60
Privé 026 / 401 10 10
Natel 079 / 214 50 50



Le Théâtre de la Cité présente

Emballage perdu

de Vera Feyder

Mise en scène Dominique Rapilly

Avec Angélique Bruno et Laurence Gummy

jeudis 14, 21 et 28 février à 20h30

vendredis 15, 22 février et 1er mars à 20h30

samedis 16, 23 février et 2 mars à 20h30

dimanche 24 février à 17h

Réservations: Office du Tourisme, Fribourg 026 / 323 25 55

Théâtre de la Cité

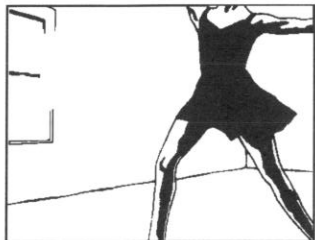
Spécial pour les habitants du quartier !

Bon pour une réduction de 5.-

«Emballage perdu»

à découper et présenter à la caisse du théâtre

ECOLE DE DANSE



LA PLANCHE

Direction: Mady Perriard
Court-Chemin 23, tél. 322 78 30
Cours enfants et adultes
Moderne - Barre-à-terre
Jazz - Hip-hop - Classique
Caractère - Tai Chi
Studio: Petites-Rames 22 A
Entrée: ruelle des Liguoriens

Concours *Marti*

Le concours du Babillard No 8 a donné les résultats suivants:

- 1er prix (voyage pour 2 personnes à un Marché de Noël) : Mme Yolande Rapelli
2ème prix (voyage pour 1 personne à un Marché de Noël) : M. Raphaël Riedo
3ème prix (un T-Shirt Marti) : Mlle Dominique Gasser

Les bonnes réponses étaient: le marché de Noël de Strasbourg avec ses 200 stands.

Félicitations aux gagnants et merci à toutes les personnes ayant participé.

J.-M. Mollard
079 715 22 90



Altpneuentorgung
Récupération de
vieux pneus

neuveville 44 - fribourg

☎ 322 27 27



Coiffure
LOOK

Modern hair styling

Souvenirs, souvenirs ...



**Les anciennes cuisines militaires sur le terrain des Grandes-Rames
1914 - Photo mise à disposition par M. Charles Wenger**

**M. Vonlanthen, photo prise lors de
la guerre 1914-1918
Photo mise à disposition par
Mme Marguerite Meyer, fille de
M. Vonlanthen**



**Vonlanthen Sécurité
079-204 20 87**



**Service de sécurité
et surveillance
lors de fêtes
et manifestations**

Intérêts du Quartier de la Neuveville

**Merci de nous soutenir
par votre cotisation**

Adresse postale:

IQN
Case postale 20
1704 Fribourg
E-mail: iqn@edimail.ch

Individuelle :10.-
Soutien :20.-
CCP 17-7658-9



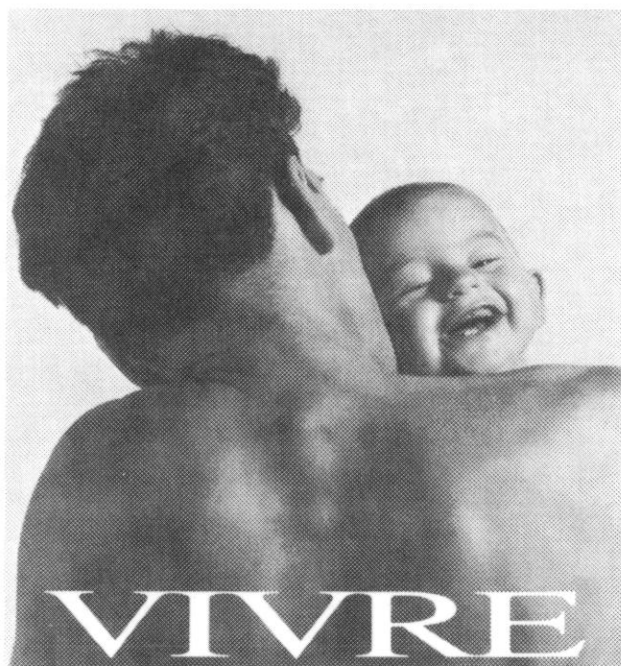
Le prochain numéro du Babillard paraîtra en avril 2002.

Si vous désirez y insérer un texte, une image ou une publicité, prenez contact avec le responsable du Babillard (voir ci-dessous).

Dernier délai pour la remise des documents: 15 mars 2002.

Composition du comité

Président, Babillard, sorties jeunes/aînés	Roland Julmy Grandes-Rames 4	026-322 83 45
Vice-présidente, Secrétaire, 1er Août	Dominique Spielmann Grand-Fontaine 40	026-323 23 64
Caissier	Arnold Stritt Planche-Supérieure 61	026-322 38 46
Lotos	Rudi Cotting Neuveville 62	026-322 76 39
Technique Fête de quartier	Christophe Hayoz Grand-Fontaine 50	026-322 52 93
St Nicolas, vente de fleurs	Jean-Bernard Schmid Neuveville 23	079-401 57 01
Matériel	Jöel Krattinger Grandes-Rames 36	026-322 07 16
Internet	Jean-Christophe Maillard Grand-Fontaine 32	026-321 55 74
Commission circulation	Laurent Meier Planche-Supérieure 6	026-322 50 65



VIVRE
assumer, assurer...

Jean-Marc Meuwly - agent général
1700 Fribourg - 026 347 25 25



Marti

CAP SUR DES DESTINATIONS DE REVE!

Découvrez le monde...



par la voie des airs, au fil
de l'eau, en chemin de fer et
sur les routes d'Europe! Autrement dit, nous organisons
tout pour vous:

- **Voyages en avion**
- **Croisières**
- **Voyages en car**
- **Voyages en train**
- **Voyages de société**

Agence de voyages Marti
Pérolles 17, 1701 Fribourg
Tél. 026 347 35 55
Fax 026 347 35 50

E-mail: fribourg@marti.ch
www.marti.ch